41999A0331(01)

PROTOKOL

sastavljen na temelju članka K.3 Ugovora o Europskoj uniji o području primjene pranja prihoda od kaznenih djela u Konvenciji o uporabi informacijske tehnologije u carinske svrhe i uvrštavanju registracijske oznake prijevoznog sredstva u Konvenciju

VISOKE UGOVORNE STRANKE ovog Protokola, države članice Europske unije,

POZIVAJUĆI SE na Akt Vijeća Europske unije od 12. ožujka 1999.,

UZIMAJUĆI U OBZIR Konvenciju sastavljenu na temelju članka K.3 Ugovora o Europskoj uniji o uporabi informacijske tehnologije u carinske svrhe ([1]), dalje u tekstu: „Konvencija";

SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆIM ODREDBAMA:

Članak 1.

Druga alineja članka 1. stavka 1. Konvencije zamjenjuje se sljedećim:

„— prijenosom, pretvorbom, sakrivanjem ili prikrivanjem imovine ili prihoda koji su ostvareni ili su izravno ili neizravno stečeni putem ili se koriste u nezakonitoj međunarodnoj trgovini drogom ili bilo kojom povredom:

i. svih zakona i drugih propisa države članice čija je primjena u potpunosti ili djelomično, u nadležnosti carinske uprave dotične države članice, a koji se odnose na prekograničnu trgovinu robom koja podliježe zabranama, ograničenjima ili provjerama, a posebno u skladu s člancima 36. i 223. Ugovora o osnivanju Europske zajednice, te neusklađenim trošarinama; ili

ii. skupa odredaba Zajednice i povezanih provedbenih odredaba koje se odnose na uvoz, izvoz, provoz i prisutnost robe kojom se trguje između država članica i trećih zemalja, te između država članica u slučaju robe koja nema status robe Zajednice, u smislu članka 9. stavka 2. Ugovora o osnivanju Europske zajednice, ili robe koja podliježe dodatnim provjerama ili ispitivanjima radi utvrđivanja njezinog statusa robe Zajednici; ili

iii. skupa odredaba usvojenih na razini Zajednice u skladu sa zajedničkom poljoprivrednom politikom i posebnih odredaba usvojenih s obzirom na robu dobivenu obradom poljoprivrednih proizvoda; ili

iv. skupa odredaba usvojenih na razini Zajednice za usklađene trošarine i za porez na dodanu vrijednost na uvoz, zajedno s nacionalnim odredbama kojima se provode."

Članak 2.

Kategorije podataka navedene u članku 4. Konvencije dopunjuju se sljedećom kategorijom:

„ix. registracijska oznaka prijevoznog sredstva."

Članak 3.

1. Ovaj Protokol podliježe usvajanju od strane država članica u skladu s njihovim odgovarajućim ustavnim odredbama.

2. Države članice obavješćuju depozitara o ispunjenu svojih odgovarajućih ustavnih odredaba za usvajanje ovog Protokola.

([1]) SL C 316, 27.11.1995., str. 34.

3. Ovaj Protokol stupa na snagu 90 dana od obavijesti iz stavka 2. države članice koja je na dan na koji Vijeće usvoji Akt o sastavljanju ovog Protokola bila članica Europske unije posljednja dovršila ovu formalnost, a koja je posljednja dovršila ovu formalnost. Međutim, Protokol najranije stupa na snagu istodobno kad i Konvencija.

Članak 4.

1. Ovaj je Protokol otvoren za pristupanje svakoj državi koja postane država članica Europske unije.

2. Isprave o pristupanju polažu se kod depozitara.

3. Tekstovi ovog Protokola na jeziku države pristupnice koje je sastavilo Vijeće Europske unije su vjerodostojni.

4. Ovaj Protokol stupa na snagu u odnosu na svaku državu koja mu pristupi 90 dana nakon polaganja njezine isprave o pristupanju ili na dan stupanja na snagu ovog Protokola, ako već nije stupio na snagu nakon isteka navedenog roka od 90 dana.

Članak 5.

Svaka država koja postane država članica Europske unije i pristupi Konvenciji u skladu s njezinim člankom 25. prihvaća odredbe ovog Protokola.

Članak 6.

1. Izmjene ovog Protokola može predložiti svaka država članica koja je visoka ugovorna stranka. Svaka predložena izmjena šalje se depozitaru, koji je dostavlja Vijeću.

2. Izmjene usvaja Vijeće, koje zatim državama članicama preporučuje njihovo usvajanje u skladu s njihovim odgovarajućim ustavnim odredbama.

3. Izmjene usvojene na ovaj način stupaju na snagu u skladu s člankom 3.

Članak 7.

1. Glavni tajnik Vijeća Europske unije djeluje kao depozitar ovog Protokola.

2. Depozitar objavljuje u *Službenom listu Europskih zajednica* obavijesti, isprave ili priopćenja u vezi ovog Protokola.

Hecho en Bruselas, el doce de marzo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den tolvte marts nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zwölften März neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the twelfth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le douze mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil an dara lá déag de Mhárta, míle naoi gcéad noacha naoi.

Fatto a Bruxelles, addì dodici marzo millenovecentonovantanove.

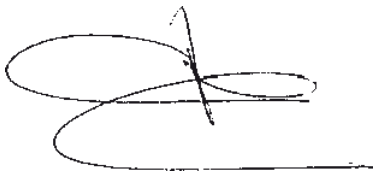
Gedaan te Brussel, de twaalfde maart negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em doze de Março de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä maaliskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tolfte mars nittonhundranittionio.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



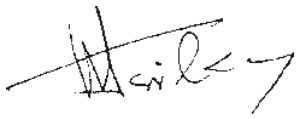
For regeringen for Kongeriget Danmark



Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française

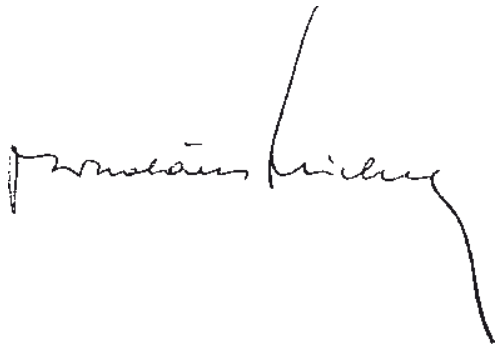
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland

Per il governo della Repubblica italiana

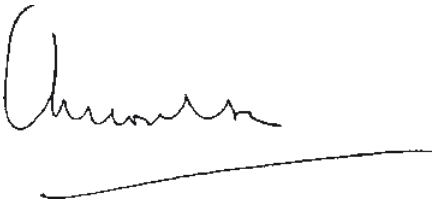
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden

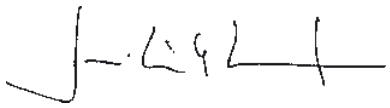
Für die Regierung der Republik Österreich



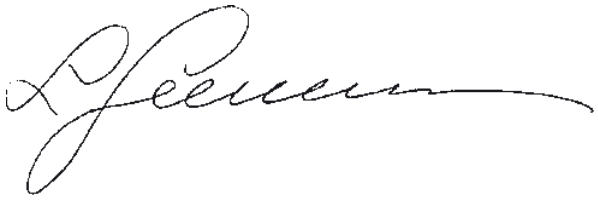
Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



IZJAVE

1. Kraljevina Španjolska objavljuje namjeru da uvrsti podatke u Carinski informacijski sustav, nakon uzimanja u obzir, u svakom pojedinom slučaju, načela pravne sigurnosti i pretpostavku nedužnosti, a posebno u slučaju kada se podaci koje je potrebno uvrstiti odnose na fiskalna pitanja.

2. Danska izjavljuje da će se, u mjeri u kojoj se odnosi na nju, članak 1. primjenjivati samo na glavna kaznena djela u odnosu na koja je primanje ukradene robe u svako doba kažnjivo u skladu s danskim pravom, uključujući odjeljak 191a danskog Kaznenog zakona o primanju ukradenih droga u vezi s posebno teškim krijumčarenjem.